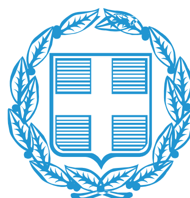


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 274**

31 Δεκεμβρίου 2011

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ.3440/ΑΣ56831

Απόφαση 2016 (2011) του Συμβουλίου Ασφαλείας του Ο.Η.Ε., σχετικά με τη Λιβύη.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως».

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της απόφασης 2016 (2011) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 2016 (2011)

Adopted by the Security Council at its 6640th meeting, on 27 October 2011

The Security Council,

Recalling its resolutions 1970 (2011) of 26 February 2011,1973 (2011) of 17 March 2011, and 2009 (2011) of 16 September 2011,

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and national unity of Libya,

Taking note of the National Transitional Council's «Declaration of Liberation» of 23 October 2011 in Libya,

Looking forward to a future for Libya based on national reconciliation, justice, respect for human rights and the rule of law,

Reiterating the importance of promoting the full and effective participation of members of all social and ethnic groups, including the equal participation of women and minority communities in the discussions related to the post-conflict phase,

Recalling its decision to refer the situation in Libya to the Prosecutor of the International Criminal Court, and the importance of cooperation for ensuring that those responsible for violations of human rights and international humanitarian law or complicit in attacks targeting the civilian population are held accountable,

Reiterating that the voluntary and sustainable return of refugees and internally displaced persons will be an important factor for the consolidation of peace in Libya,

Expressing concern at the proliferation of arms in Libya and its potential impact on regional peace and security, and also expressing its intention expeditiously to address that issue further,

Expressing grave concern about continuing reports of reprisals, arbitrary detentions, wrongful imprisonment and extrajudicial executions in Libya,

Reiterating its call to the Libyan authorities to promote and protect human rights and fundamental freedoms, including those of people belonging to vulnerable groups, to comply with their obligations under international law, including international humanitarian law and human rights law, and urging respect for the human rights of all people in Libya, including former officials and detainees, during and after the transitional period, Recalling its decisions in resolution 2009 (2011) to:

(a) Modify the provisions of the arms embargo imposed by paragraph 9 of resolution 1970 to provide for additional exemptions,

(b) Terminate the asset freeze imposed by paragraphs 17, 19,20 and 21 of resolution 1970 (2011) and paragraph 19 of resolution 1973 (2011) with respect to the Libyan National Oil Corporation and Zueitina Oil Company, and to modify the asset freeze imposed by paragraphs 17,19, 20 and 21 of resolution 1970 (2011) and paragraph 19 of resolution 1973 (2011) with respect to the Central Bank of Libya, the Libyan Arab Foreign Bank, the Libyan Investment Authority, and the Libyan Africa Investment Portfolio, and

(c) Cease the measures imposed by paragraph 17 of resolution 1973 (2011), Recalling also its intention to keep the measures imposed by paragraphs 6 to 12 of resolution 1973 (2011) under continuous review and to lift, as appropriate and when circumstances permit, those measures and to terminate authorization given to Member States in paragraph 4 of resolution 1973 (2011), in consultation with the Libyan authorities,

Mindful of its primary responsibility for the maintenance of international peace and security under the Charter of the United Nations,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Welcomes the positive developments in Libya which will improve the prospects for a democratic, peaceful and prosperous future there;

2. Looks forward to the swift establishment of an inclusive, representative transitional Government of Libya, and reiterates the need for the transitional period to be underpinned by a commitment to democracy, good governance, rule of law, national reconciliation and respect for human rights and fundamental freedoms of all people in Libya;

3. Strongly urges the Libyan authorities to refrain from reprisals, including arbitrary detentions, calls upon the Libyan authorities to take all steps necessary to prevent reprisals, wrongful imprisonment and extrajudicial executions, and underscores the Libyan authorities' responsibility for the protection of its population, including foreign nationals and African migrants;

4. Urges all Member States to cooperate closely with the Libyan authorities in their efforts to end impunity for violations of international human rights and international humanitarian law;

Protection of Civilians

5. Decides that the provisions of paragraphs 4 and 5 of resolution 1973

(2011) shall be terminated from 23.59 Libyan local time on 31 October 2011;

No-Fly Zone

6. Decides also that the provisions of paragraphs 6 to 12 of resolution 1973 (2011) shall be terminated from 23.59 Libyan local time on 31 October 2011;

7. Decides to remain actively seized of the matter.

Απόφαση 2016 (2011)
Υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 6640ή συνοδό του στις 27 Οκτωβρίου 2011

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,
Υπενθυμίζοντας τις αποφάσεις του 1970 (2011) της 26ης Φεβρουαρίου 2011, 1973 (2011) της 17ης Μαρτίου 2011 και 2009 (2011) της 16ης Σεπτεμβρίου 2011.
Επαναβεβαιώνοντας την ισχυρή δέσμευσή του στην κυριαρχία, ανεξαρτησία, εδαφική ακεραιότητα και εθνική ενότητα της Λιβύης.
Λαμβάνοντας υπόψη τη «Διακήρυξη Απελευθέρωσης» του Εθνικού Μεταβατικού Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2011 στη Λιβύη.
Προσβλέποντας σε ένα μέλλον για τη Λιβύη βασισμένο στην εθνική συμφιλίωση, τη δικαιοσύνη, το σεβασμό για τα δικαιώματα του ανθρώπου και το κράτος δικαίου.
Επαναλαμβάνοντας τη σημασία της προαγωγής της πλήρους και αποτελεσματικής συμμετοχής των μελών όλων των κοινωνικών και εθνοτικών ομάδων, συμπεριλαμβανομένης της ισότιμης συμμετοχής των γυναικών και των μειονοτικών κοινοτήτων στις συζητήσεις που αφορούν τη μετασυγκρουσιακή φάση.
Υπενθυμίζοντας την απόφασή του να παραπέμψει την κατάσταση στη Λιβύη στον Εισαγγελέα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και τη σημασία της συνεργασίας προκειμένου να διασφαλιστεί ότι θα λογοδοτήσουν οι υπεύθυνοι για τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου ή οι συνένοχοι σε επιθέσεις με στόχο τον άμαχο πληθυσμό.
Επαναλαμβάνοντας ότι η εκούσια και βιώσιμη επιστροφή προσφύγων και εσωτερικά εκτοπισθέντων θα αποτελέσει σημαντικό παράγοντα για την εδραίωση της ειρήνης στη Λιβύη.
Εκφράζοντας ανησυχία για τη διάδοση των όπλων στη Λιβύη και τη δυνητική επίδρασή της στην περιφερειακή ειρήνη και ασφάλεια, και εκφράζοντας επίσης την πρόθεσή του να ασχοληθεί ταχέως περαιτέρω με το ζήτημα αυτό.
Εκφράζοντας σοβαρή ανησυχία για τις συνεχιζόμενες αναφορές περί αντιποίνων, αυθαίρετων κρατήσεων, παράνομων φυλακίσεων και εξωδικαστικών εκτελέσεων στη Λιβύη.
Επαναλαμβάνοντας την έκκλησή του προς τις λιβυκές αρχές για προαγωγή και προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων και ελευθεριών των προσώπων που ανήκουν σε ευάλωτες ομάδες, συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις τους βάσει του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένου του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και του δικαίου για τα δικαιώματα του ανθρώπου, και παροτρύνοντας στο σεβασμό για τα ανθρώπινα δικαιώματα όλων των ανθρώπων στη Λιβύη, συμπεριλαμβανομένων των πρώην αξιωματούχων και κρατουμένων, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου και μετά από αυτήν.
Υπενθυμίζοντας τις αποφάσεις του στην απόφαση 2009 (2011):
(α) να τροποποιήσει τις διατάξεις του εμπάργκο όπλων που επιβλήθηκε με την παράγραφο 9 της απόφασης 1970 προκειμένου να προβλεφθούν πρόσθετες εξαιρέσεις,
(β) να παύσει τη δέσμευση των περιουσιακών στοιχείων που επιβλήθηκε με τις παραγράφους 17, 19, 20 και 21 της απόφασης 1970 (2011) και την παράγραφο 19 της απόφασης 1973 (2011) όσον αφορά τη Λιβυκή Εθνική Εταιρεία Πετρελαίου (Libyan National Oil Corporation) και την Εταιρεία Πετρελαίου Zueitina (Zueitina Oil Company) και να τροποποιήσει τη δέσμευση των περιουσιακών στοιχείων που επιβλήθηκε με τις παραγράφους 17, 19, 20 και 21 της απόφασης 1970 (2011) και την παράγραφο 19 της απόφασης 1973 (2011) όσον αφορά την Κεντρική Τράπεζα της Λιβύης (Central Bank of Libya), τη Λιβυκή Αραβική Τράπεζα Εξωτερικού (Libyan Arab Foreign Bank), τη Λιβυκή Αρχή Επενδύσεων (Libyan Investment Authority) και το Λιβυκό Επενδυτικό Χαρτοφυλάκιο Αφρικής (Libyan Africa Investment Portfolio), και
(γ) να παύσει τα μέτρα που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 17 της απόφασης 1973 (2011).
Υπενθυμίζοντας επίσης την πρόθεση του να τηρεί τα μέτρα που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 6 έως 12 της απόφασης 1973 (2011) υπό συνεχή ανασκόπηση και να άρει, όπως αρμόζει και όταν το επιτρέψουν οι περιστάσεις, τα μέτρα αυτά και να τερματίσει την εξουσιοδότηση που δόθηκε στα Κράτη Μέλη στην παράγραφο 4 της απόφασης 1973 (2011), μετά από διαβουλεύσεις με τις λιβυκές αρχές.
Έχοντας επίγνωση της πρωταρχικής ευθύνης του για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας σύμφωνα με τον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,
Ενεργώντας βάσει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,
1. Χαιρετίζει τις θετικές εξελίξεις στη Λιβύη, οι οποίες θα βελτιώσουν τις προοπτικές για ένα δημοκρατικό, ειρηνικό και ευήμερο μέλλον για αυτή.
2. Προσβλέπει στην ταχεία εγκαθίδρυση περιεκτικής, αντιπροσωπευτικής μεταβατικής Κυβέρνησης της Λιβύης και επαναλαμβάνει την ανάγκη η μεταβατική περίοδος να χαρακτηριστεί από δέσμευση στη δημοκρατία, τη χρηστή διακυβέρνηση, το κράτος δικαίου, την εθνική συμφιλίωση και το σεβασμό στα δικαιώματα του ανθρώπου και τις θεμελιώδεις ελευθερίες όλων των ανθρώπων στη Λιβύη.
3. Παροτρύνει θερμά τις λιβυκές αρχές να απέχουν από αντίποινα, συμπεριλαμβανομένων των αυθαίρετων κρατήσεων, καλεί τις λιβυκές αρχές να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη των αντιποίνων, των παράνομων φυλακίσεων και των εξωδικαστικών εκτελέσεων, και υπογραμμίζει την ευθύνη των λιβυκών αρχών για προστασία του λαού τους, συμπεριλαμβανομένων των αλλοδαπών και των αφρικανών μεταναστών.
4. Παροτρύνει όλα τα Κράτη Μέλη να συνεργάζονται στενά με τις λιβυκές αρχές στις προσπάθειες τους να δώσουν τέλος στην ατιμωρησία για παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου.
Προστασία αμάχων
5. Αποφασίζει ότι οι διατάξεις των παραγράφων 4 και 5 της απόφασης 1973 (2011) θα παύσουν να ισχύουν από 23.59' τοπική ώρα Λιβύης της 31ης Οκτωβρίου 2011.
Ζώνη απαγόρευσης πτήσεων
6. Αποφασίζει επίσης ότι οι διατάξεις των παραγράφων 6 έως 12 της απόφασης 1973 (2011) θα παύσουν να ισχύουν από 23.59' τοπική ώρα Λιβύης της 31ης Οκτωβρίου 2011.
7. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το ζήτημα.

Αθήνα, 14 Δεκεμβρίου 2011

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΔΗΜΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8, τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004